





# INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

## "SAN JUAN DEBE SER Y SERA UNA CIUDAD LIMPIA", DICE EL DR. FERNANDEZ NATER

El nuevo director de beneficencia ha iniciado una campaña de limpieza en la capital.

El nuevo director de beneficencia de San Juan, doctor Manuel Fernández Nater, ha iniciado como primer acto de su administración de dicho departamento, una campaña de limpieza. En relación con dichas actividades, el doctor Fernández Nater ha hecho las siguientes manifestaciones:

"Estamos dándole preferente atención a la limpieza de San Juan y sus barrios. Contamos con la cooperación de varias entidades particulares para este fin: la White Star Line nos ha cedido dos camiones; el ejército ha puesto a nuestra disposición algunos trucks; don Jesús Benítez Castaño y otros caballeros y firmas comerciales también han cedido camiones. Su propiedad para cooperar en este servicio. Queremos llamar la atención a los vecinos de San Juan en el sentido de que se provean de recipientes en que depositar los desperdicios y los coloquen frente a sus casas, que los empleados encargados de la limpieza tienen órdenes estrictas de proceder al recogido de basuras con el mayor orden teniendo cuidado especial de no ocasionar daños a dichos recipientes.

"San Juan debe ser y será una ciudad limpia. Dedicaremos atención especial a este servicio," terminó diciendo el doctor Fernández Nater.

## BARCELON CONFERENCIA CON PADIN SOBRE EL CARGO DE MIEMBRO DE LA JUNTA DE ELECCIONES

El presidente del Partido Unión de Puerto Rico, don Antonio R. Barceló, visitó la Fortaleza, sosteniendo una extensa entrevista con el gobernador interino, doctor José Padín. Mientras conversaban los señores Barceló y Padín fue llamado por éste al Palacio de Santa Catalina el procurador general interino, licenciado Arturo Ortiz Toro, y los tres permanecieron conversando durante cerca de media hora. Ni el doctor Padín, ni los señores Barceló y Ortiz Toro quisieron informarnos luego de terminada, sobre el asunto que se discutió en la mencionada entrevista.

No obstante la reserva en que se han mantenido los señores Padín, Barceló y Ortiz Toro no se ha podido averiguar que el Gobernador interino se proponía extender el nombramiento del doctor Leopoldo Figueroa como miembro de la Junta Insular de Elecciones, para sustituir al señor Frank A. Martínez. Esto llegó a conocimiento del señor Barceló, quien inmediatamente se trasladó a la Fortaleza y conferenció extensamente con el doctor Padín. Después fue llamado al Palacio el procurador general interino, licenciado Ortiz Toro.

Del resultado de la entrevista mencionada no se sabe posible obtener informes oficiales.

## MARTINEZ NADAL SOLICITARA OTRA LICENCIA DE SU PARTIDO

El licenciado Rafael Martínez Nadal venía disfrutando de unas vacaciones que solicitara como Presidente del Partido Republicano Puro, y dicha Colectividad durante la licencia de que venía haciendo uso, estaba dirigida por los vicepresidentes señores Andrés Flores, Étienne Totti y la Doctora María Robert de Romeu.

Ya ha expirado la licencia de que venía gozando el Licenciado Martínez Nadal. Pero según el mismo informó, solicitará nuevamente que se le conceda.

## ALFONSO XIII Y EL HEREDERO DEL CARLISMO SE RECONCILIARON DEFINITIVAMENTE EN FRANCIA

(Continuación de la 1.ª pág.)  
den a probar la culpabilidad del referido asador.

De la última sesión  
MADRID, septiembre 25. (P)—En la última sesión celebrada por el Parlamento, habló el diputado agrario señor Royo Villanova, oponiéndose tenazmente a la autonomía de Cataluña y expresando además que consideraba al gobierno incapaz para enajenar la soberanía nacional.

El socialista Jerónimo Bufeda hizo uso de la palabra y expresó que su partido no es enemigo ni de la autonomía ni del federalismo, pero que es el mejor amigo primero la Constitución y después luego lo referente a autonomías.

En nombre de los gallegos  
En nombre de la minoría gallega tomó después la palabra el diputado señor Suárez Picallo, que resumió muchos años en la Argentina y que por primera vez pronunciaba un discurso en el Parlamento y manifestó que los gallegos son regionales, pero que no son separatistas.

Seguidamente habló con carácter personal el diputado señor Emiliano Iglesias, quien atacó duramente al estatuto de Cataluña y dijo que los catalanes eran francamente separatistas.

Finalmente hablaron varios diputados vascos defendiendo la enemistad patrocinada por el señor Alcalá Zamora y se dio luego fin a la sesión para reunirse presididos por el señor Besteiro, los jefes de las minorías y el señor Alcalá Zamora para decidir si en definitiva se ha de traer a la Cámara el proyecto de la enmienda.

El señor Besteiro manifestó que cuando se reuniese la sesión, que probablemente será hoy mismo, se discutirá el asunto hasta que quede aprobado o se rechace.

Huelga general en Santander  
SANTANDER, septiembre 25.

# España llamará a las filas este año a 107,000 hombres

La cifra representa una economía de veinte por ciento sobre los cupos precedentes. — ¿Adopción del franco? — Menéndez Pidal candidato. — Consejo de Ministros.

MADRID, septiembre 25. (P)—Por disposición del ministerio de la Guerra se ha fijado en 107,000 hombres el número de reclutas que entrarán en filas en el ejército el año actual.

De ese número 23,500 irán a la zona del protectorado en África, a guarnecer las plazas de Ceuta, Melilla, Tetuán y demás posiciones de la zona española.

La cifra de 107,000 hombres representa una economía de un veinte por ciento sobre el cupo de los últimos años.

¿Adopción del franco?

MADRID, septiembre 25. (P)—En los círculos financieros se habla de la posibilidad de adoptar el franco oro como moneda tipo para la equivalencia extranjera de la peseta, en substitución de la libra esterlina.

La adopción, de hacerse, se verificaría debido al mucho comercio que existe entre Francia y España, prefiriéndose al dólar americano. Sin embargo, en algunos centros se insiste en que debe de adoptarse la moneda americana y no la unidad francesa.

En la actualidad se discute entre el Gobierno y los particulares la forma en que se han de pagar las deudas al Banco de España en dicha moneda. El Banco quiere que el pago sea en libras o mientras que los deudores naturalmente insisten en que quieren pagar al precio actual de las libras, que es muy inferior al valor de las mismas en oro.

El Banco de Francia  
También el Banco de Francia ha pedido al Gobierno español que le pague el préstamo de seis millones de esterlinas que le hizo en el valor oro de dicha unidad monetaria, lo cual al tipo presente representará una pérdida para el Tesoro de la nación de sesenta millones de pesetas.

Menéndez Pidal, candidato

MADRID, septiembre 25. (P)—Se anuncia la probable presentación como candidato a diputado por la ciudad de Madrid, para las elecciones suplementarias del día 4 del próximo octubre, del señor don Ramón Menéndez Pidal, presidente de la Academia Española de la Lengua. La presentación se hace a pedido de sus numerosos amigos si bien el doctor académico no se muestra muy propicio a abandonar sus estudios para dedicarse a las actividades de la política.

Consejo de Ministros  
MADRID, septiembre 25. (P)—Se ha celebrado hoy un consejo de ministros para cambiar impresiones políticas. Sábese que el miércoles el Parlamento iniciará la discusión del proyecto de reforma agraria.

La comisión de responsabilidades ha acordado interrogar nuevamente por escrito al almirante Cornojo, ex-ministro de Marina de la dictadura del general Primo de Rivera.

Los consules iberoamericanos agasajarán a los polistas argentinos

Informaciones no definitivas recogidas ayer en centros consulares iberoamericanos, denotaban el entusiasmo reinante entre las colonias iberoamericanas, a causa del triunfo tan resonante y caballero del equipo argentino de fútbol en el campeonato libre de polo de los Estados Unidos. Hablando ayer con un representante de LA PRENSA, un funcionario consular argentino informó de la forma en que serán agasajados sus compatriotas los jugadores deportistas del equipo "Santa Paula".

Según estos informes, aprovechando la estancia en Nueva York de los maravillosos jinetes de la Argentina, el grupo iberoamericano del cuerpo consular extranjero acreditado en este puerto, ha acordado dedicarles la reunión mensual, para celebrar, en torno al digno y popular consular general argentino, don Alejandro T. Bolini, la soberbia victoria de los magníficos polistas sudamericanos. El almuerzo, en principio, está señalado para el mediodía del martes, aunque la fecha no estaba ayer totalmente decidida. A este almuerzo, por de consiguiente, sólo concurrirán los consules "germanes" iberoamericanos y los muy contados invitados que usualmente son honrados con esa cortesía del cuerpo consular iberoamericano.

Entre éste, según impresiones de ayer, figura el extraordinario interés de los consules argentinos por asociarse al homenaje a los admirables deportistas de la Argentina.

Las fuerzas del ejército y de la Guardia Civil patrullan las calles de la ciudad preparadas para suprimir la repetición de los hechos de ayer, en los cuales resultaron dos huelguistas muertos y varios heridos.

No han aparecido los periódicos hoy ni circulan tranvías ni automóviles y la ciudad presenta un aspecto desolado.

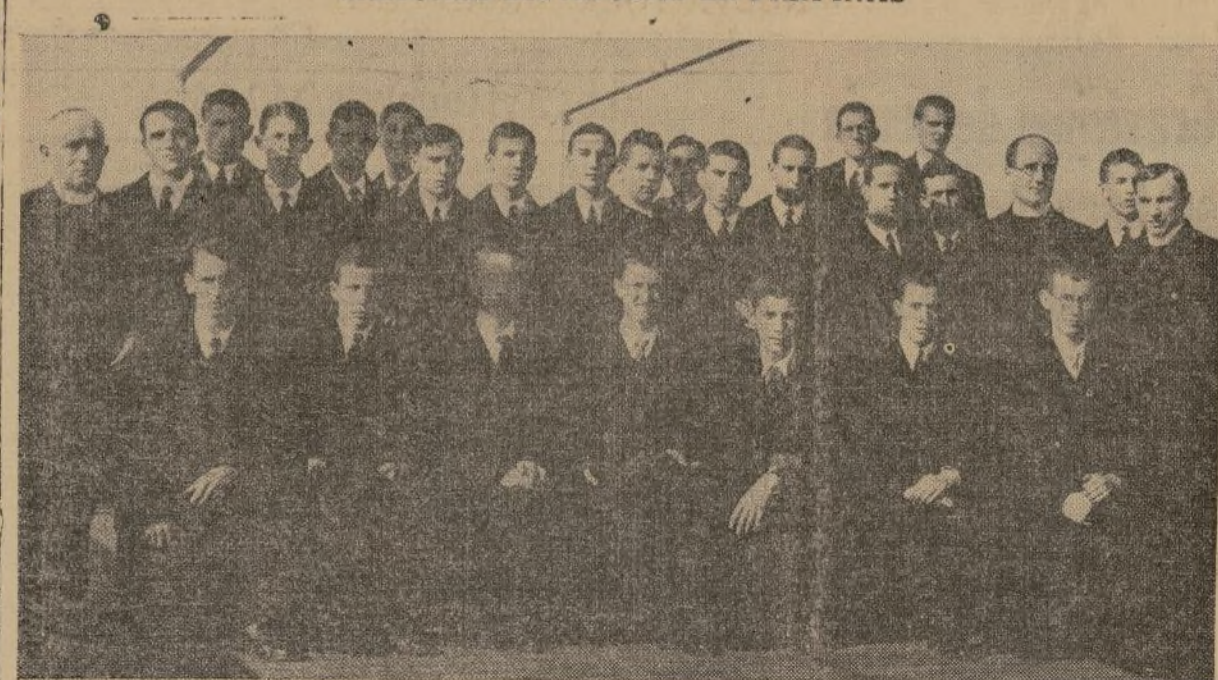
Los huelguistas además de la supresión del Sindicato Católico, quieren también que renuncie el gobernador civil señor don Juan Semprún.

Los vascos divididos  
BILBAO, septiembre 25. (P)—Los vascos se hallan divididos en lo que respecta al estatuto regional que aspiran que les sea aprobado en las Cortes.

Hace poco que los elementos de los vascos llevaron a Madrid por medio de una delegación de 400 alcaldes, el proyecto de estatuto que se elaboró en Estella, pero ahora resulta que los elementos izquierdistas han celebrado una sesión solemne de las diputaciones vascas, las provincias de Vizcaya, Alava, Navarra y Guipúzcoa y van a llevar a Madrid un nuevo proyecto de estatuto, que han redactado en oposición al otro y tienen la pretensión que las Cortes lo discutan simultáneamente con el estatuto catalán.

Huelga general en Santander  
SANTANDER, septiembre 25.

## MISIONES ESPAÑOLAS EN FILIPINAS



Grupo de estudiantes profanos de la Orden de Carmelitas de España, que llegaron ayer a bordo del "Marqués de Comillas", rumbo a la Casa de Estudios en Omaha, Nebraska, destinados a la preparación de misioneros españoles para las Islas Filipinas. En ese establecimiento estos estudiantes estudian el idioma inglés, que debe servirles luego para cumplir con su misión en el archipiélago de Magallanes, en el cual los capuchinos realizan activa propaganda a favor de España. Entre otras misiones, los capuchinos tienen en Filipinas las siguientes: Cebú, Nueva Segovia, Mindanao, Luzón, Pampanga y otras.

## El Gbno. peruano no tomará parte en las elecciones

Rechaza por injustas las acusaciones que le hace el candidato Sánchez Cerro

LIMA Perú, septiembre 24. (P)—La reacción de la junta de gobierno que preside el señor Samanéz de Ocampo sobre el manifiesto dirigido "a la nación" por el candidato teniente-coronel Luis Sánchez Cerro, está contenida en un boletín oficial que publican los diarios locales.

En el boletín dice el gobierno que la publicación de los documentos de toda clase revela que el país goza de absoluta y completa libertad, de todo académico no se muestra muy propicio a abandonar sus estudios para dedicarse a las actividades de la política.

En el boletín se expresa que todas las aseveraciones y cargos acerca de las intenciones de la junta de intervenir en las elecciones, son injustas.

Fiesta religiosa

LIMA, septiembre 25. (P)—En toda la nación se celebró ayer la fiesta religiosa de "Nuestra Señora de las Mercedes", patrona del ejército peruano.

En la basílica de La Merced se cantó un Te Deum solemne, al cual asistieron el presidente Samanéz de Ocampo y los miembros del gabinete y la oficialidad del ejército, la marina y la aviación.

Las tropas se formaron en paradas.

SEABURY INDAGA POR QUE "RENUNCIARON" DE LA POLICIA LOS JEFES McLAUGHLIN Y WARREN

De fuentes autorizadas se informa que en la próxima vista pública de la investigación municipal que practica el comité legislativo presidido por el senador Samuel H. Hofstadter, y la cual ha sido señalada para el próximo martes, el comisionado director de la referida investigación, Samuel Seabury, procurará averiguar las razones que motivaron las renuncias de los comisionados de policía George V. McLaughlin y Joseph A. Warren.

Según rumores, dichos comisionados fueron destituidos por el alcalde Walker, poco después de conocerse que ambos habían delegado al capitán Lewis J. Valentine, de la fuerza de orden público, para que condujera una guerra sin cuartel contra los jugadores profesionales y casas de juego prohibido, particularmente "los clubs políticos de los distritos de la ciudad."

Entre éste, según impresiones de ayer, figura el extraordinario interés de los consules argentinos por asociarse al homenaje a los admirables deportistas de la Argentina.

Queda aplazada la huelga ferroviaria

CIUDAD DE MEJICO, septiembre 25. (P)—El peligro de huelga inmediata en el ferrocarril del sur del Pacífico de Méjico quedó conjurado hoy, cuando la unión obrera de transportes convino en esperar la decisión que dictará la junta federal de arbitraje sobre la proyectada reducción de salarios.

Abandono oficial  
En las declaraciones prestadas por el capitán Valentine ante el comité legislativo hasta la fecha, ha revelado entre otras cosas, que ni la policía ni las oficinas del fiscal han sido solucionado la muerte violenta de dos individuos, ocurridas en el año 1926 y en los salones del club político dominado por el secreto.

CHOCOLAT-MENIER

BOMBONES

PARIS—LONDON—NEW YORK

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS

## El cónsul general de España agasajado por la Trasatlántica

En la tarde de ayer, y a bordo del trasatlántico español "Marqués de Comillas", celebró el almuerzo organizado en honor del nuevo cónsul general de España, señor don Ernesto Freyre.

El cónsul general de España, señor don Ernesto Freyre, por el agente general de la Compañía española, señor S. E. L. Maduro, y el capitán de la bella nave, señor Miranda. Con los anfitriones y el señor Freyre, se sentaron a la mesa los señores Eduardo López, José Campubí, Tomás Subirana, Antonio García Leñi, José Rivas López, vicecónsul; Antonio B. Caragol, Marcial Rosell, José M. Torres-Perona, Brim Maduro, Manuel Meana y otros.

La Compañía Trasatlántica agasajó al cónsul general de España, señor don Ernesto Freyre.

Facilidades a los cosecheros  
A los cosecheros de las uvas se les concederán especiales facilidades para que vendan sus productos y hasta se permitirá que cuantos vendedores ambulantes lo deseen expendan la fruta hasta por las aceras de las calles de las ciudades de la nación.

En los establecimientos bañeros y termiales del país se están poniendo en moda las "curas con uvas" y el tratamiento especial está siendo objeto de gran propaganda.

En las "Casas de Portugal" de Londres y París también se hace una activa campaña en favor de las uvas portuguesas que como es sabido son de las mejores del mundo.

Portugal, lo mismo que España, es un país gran productor de uvas, de las más exquisitas calidades y en todos los mercados del mundo se conocen los deliciosos vinos que la exportación, especialmente el Moscatel y el Oporto. Este último tiene un gran consumo en todos los países pero es especialmente preferido en Inglaterra.

PICADURA  
Importada de las marcas "Gener" o "Partagás" a \$2.00 libra

Marca "LA REINA", "LA FLOR MARINA" o "LA GADITANA" a \$0.80 libra

PAPEL DE FUMAR "JEAN", "BAMBU" o "TORO" a \$2.50 por caja

SUAREZ Y CRESPO

Importadores Fabricantes 55 FULTON STREET NEW YORK CITY

Ha leído Ud.

"EL BOLETIN"?

SPANISH WEEKLY NEWSPAPER

El semanario de mejor información y mayor circulación que se edita en New York.

Se publica los sábados y está de venta en los principales establecimientos hispanos.

Se envía un ejemplar gratis a solicitud. — Solicitamos agentes.

Para suscripciones y anuncios, telefoné, visite o escriba a

"EL BOLETIN"

46 Sands St., Brooklyn, N. Y. Tel. TRiangle 5-0157.

POR LUJO

nunca debieran usarse lentes ni tampoco dejar de usarlos cuando la debilidad o desgoste de la vista impone este auxilio que remediara las dificultades del presente y evitará los peligros del futuro.

Si nota algún mal síntoma que pueda provenir de una vista cansada u otro defecto, háganos una consulta sin demora.

DR. DOMINGO MASTACHE

OPTOMETRA Y OPTICA ESPECIALIZADA

Examen de la vista, receta de lentes y fabricación de cristales

73 WEST 116 STREET (Entre Lenox Ave. y University St.) Horas de 9 a.m. a 9 p.m. PRECIOS MODICOS

## HONDURAS REDUCE SU PRESUPUESTO EN DOS MILLONES DEBIDO A LA CRISIS ECONOMICA

TEGUCIGALPA, Honduras, 25 de septiembre. (P)—En vista de la necesidad de hacer economías, el gobierno anuncia una rebaja de más de dos millones en el actual presupuesto que entró en vigencia a partir del primero de agosto.

Reos prófugos

TEGUCIGALPA, septiembre 25. (P)—Doce criminales rompieron las cadenas de la cárcel donde estaban reclusos, en La Ceiba, y emprendieron la fuga.

El hecho ocurrió ayer y desde entonces las autoridades policíacas están en su búsqueda, pero hay poca esperanza de recapturarlos.

Congreso aplazado

TEGUCIGALPA, septiembre 25. (P)—En vista de las dificultades económicas que confronta el país, el señor Mario Ritas, presidente de la asociación de la prensa hondureña, anuncia el aplazamiento indefinido del segundo congreso de prensa que debía efectuarse el 12 de octubre en la ciudad de San Pedro Sula.

Banquete a un periodista

TEGUCIGALPA, septiembre 25. (P)—El diarista cubano Guillermo Cid, quien está aquí de visita en representación de la revista "Carteles" de la Habana, fue obsequiado con un banquete el jueves en la noche por la asociación de la prensa.

Comandante de visita

MANAGUA, Nicaragua, septiembre 25. (P)—El comandante de los marinos norteamericanos, general Ben Ye Fuller, quien llegó aquí ayer a las dos de la tarde, practicó la inspección de los cuerpos de "marines" en Managua, saliendo hoy de regreso para California a bordo del "Henderson".

Mrs. Fuller, quien también llegó a Managua en compañía de Mrs. Scofield, esposa del almirante, fue festejada en la legación norteamericana por el encargado de negocios Bradman.

El presidente Moncada dio una recepción al general Fuller y su comitiva ayer a las 5 y 30 minutos de la tarde, dando otra recepción en la noche al comandante de los "marines" en Nicaragua, general Bradman.

La Mistrall conferencia  
SAN SALVADOR, E. S., septiembre 25. (P)—Resultado brillante la conferencia que dio anoche en el teatro Colón la educadora y poetisa chilena Gabriela Mistral, sobre Federico Mistral y su obra literaria.

El Liceo Gabriela Mistral ofreció un homenaje a la educadora chilena, quien desarrolló una importante conferencia para las alumnas del establecimiento docente.

El Ateneo del Salvador le ofreció ayer tarde una recepción, desarrollando la festividad una importante conferencia sobre ateneos.

Después de la conferencia se desarrolló una velada en honor de la educadora hispanoamericana, siendo sido ovacionada por la numerosa concurrencia.

Las Canarias

231 W. 116 St. (7a y 8a)

TIENDA DE PAJAROS HISPANA

Gran surtido de canarios, perros, etc. y accesorios. Toda clase de alimentos. Tráquilos para perros. Aconsejamos sobre enfermedades.

GRAN RELOJERIA Y JOYERIA ESPANOLA

A. C. SARTORELLI

168 BLEEKER ST. CERCA DE LA ESTACION DEL ELEVADO DE LA 6a. AVE. ESTACION DE BLEEKER, NEW YORK.

Completo surtido de relojes, relojes de pared, de bolsillo, artículos de plata, etc. Se hacen toda clase de reparaciones. Precios módicos. PERFECTA GARANTIA.

Para Obtener:

Morcillas Asturianas, Chorizo en rama, Jamones curados, Bacalao Escocés legítimo

JOSE LOPEZ Y CIA

Importadores y Almacenes 50 Ferry St., Newark, N. J. Teléfono: Mulberry 4-5359

FIGARO

EL MEJOR

Acete Puro de Oliva Española

PIDALO EN SU TIENDA FAVORITA.

DISTRIBUIDORES GENERALES: UNANUE Inc.

100 Hudson St., N. Y. C. Tel. Walker 7522-2834.

VENTA DE LIQUIDACION DE LA CASA DE LEON

GRAN OPORTUNIDAD PARA AHORRAR DINERO

No se vaya a España sin antes llenar su baul con mercancías de esta casa.

¡GRANDES GANCAS PARA TODOS!

Una completa selección de 9,999 artículos de todas clases con una rebaja de 35 a 50 por 100 en todas las mercancías.

No olvide que la CASA DE LEON tiene la reputación de tener únicamente la mejor clase de mercancías. Esta es su oportunidad de comprar todo lo que necesita por mitad de su valor.

ALGUNAS DE NUESTRAS ESPECIALIDADES Y MILLARES DE GANCAS EN LA TIENDA

OVERALLS

Para trabajar

Para vestir desde 45c a \$1.25

CAMISAS DE LANA

Grandioso surtido para toda la familia.

A mitad de precio

NAVAJAS DE AFEITAR

Para trabajar

Para vestir desde 45c a \$1.25

CAMISAS DE LANA

Grandioso surtido para toda la familia.

A mitad de precio

NAVAJAS DE AFEITAR

Para trabajar

Para vestir desde 45c a \$1.25

CAMISAS DE LANA

Grandioso surtido para toda la familia.

A mitad de precio

NAVAJAS DE AFEITAR

Para trabajar

Para vestir desde 45c a \$1.25

CAMISAS DE LANA

Grandioso surtido para toda la familia.

A mitad de precio

NAVAJAS DE AFEITAR

Para trabajar

Para vestir desde 45c a \$1.25

CAMISAS DE LANA

Grandioso surtido para toda la familia.

A mitad de precio

NAVAJAS DE AFEITAR

Para trabajar

Para vestir desde 45c a \$1.25

CAMISAS DE LANA

Grandioso surtido para toda la familia.

A mitad de precio

NAVAJAS DE AFEITAR

Para trabajar

Para vestir desde 45c a \$1.25

CAMISAS DE LANA

Grandioso surtido para toda la familia.



# Los filipinos replican a la demanda de la L. Americana

Se opondrán a la exclusión de filipinos mientras el archipiélago no reciba su independencia. Contestan a una resolución demandando coto para la inmigración filipina.

WASHINGTON, 25 septiembre. (AP).— Los comisionados residentes de los Estados Unidos en Filipinas, señores Guevara y Osias, respondieron hoy a una resolución demandando coto para la inmigración filipina.

El doctor Jorge E. Boyd, representante oficial de los gobiernos de Bolivia y Panamá en la zona del Canal, salió hoy por el "Santa María" para Panamá.

Al Perú se dirige hoy por el "Santa María" la señora doña Armentis de Raigada.

A Santiago, Chile, se va hoy en viaje de negocios el señor Jaime Chalmers, funcionario de la Anglo Chilean Nitrate Co. Va en unión de su esposa. Serán pasajeros del "Santa María".

Después de una larga permanencia en España regresó ayer a Nueva York a bordo del "Marqués de Cádiz" el señor don Juan de los Rios.

Medidas análogas para restringir la entrada de los filipinos en este país como inmigrantes se propusieron en las sesiones del pasado invierno, tanto en la cámara como en el senado, pero no tuvieron éxito. Sin embargo, el comité de la materia en la cámara le dio su aprobación al proyecto.

Apoyan el memorándum. WASHINGTON, septiembre 25. (AP).— Los comisionados residentes filipinos, señores Guevara y Osias, dieron hoy su apoyo al memorándum pro de la independencia, adoptado por la legislatura filipina y presentado al secretario de Guerra Hurler, a su partida de su gira de inspección por el archipiélago.

Calificaron la acción de "reiteración vigorosa de la consistente y constante demanda del pueblo filipino por la inmediata y completa emancipación política de las islas Filipinas".

De manera respetuosa, pero firme—dijeron los comisionados en su declaración conjunta—nuestros representantes constitucionales hacen una vehemente apelación al gobierno y al pueblo de los Estados Unidos para el cumplimiento de su solemne promesa.

Los comisionados urgieron una decisión definitiva sobre la independencia, sin más dilaciones.

Un interesante programa panameño fué perfeccionado anoche por la WGY.

En el interesante programa dedicado a la república panameña, y que fué perfeccionado anoche por las ondas de la WGY y la W2 XEF, por cortesía de la General Electric, el señor cónsul general de Panamá en Nueva York, señor Enoch Adames V. pronunció un elo cuente "mensaje a Panamá".

Hizo primeramente una atinada descripción de la música típica panameña, que comprendía el programa, habló de los aplaudidos artistas que en el toman parte y expresó en términos conceptuosos de la labor de la General Electric.

Abriendo, con un saludo al presidente de Panamá y a su esposa, el señor Adames dirigió un mensaje a los padres de familia panameños que "tienen o piensan enviar sus hijos a estudiar en el extranjero", deteniéndose en detallar importantes consejos y observaciones poniendo de relieve, la acción de la Sección de Cooperación Intelectual de la Unión Panamericana.

A continuación refirióse a la cuestión social, al movimiento en favor de los trabajadores, intercambiando oportunos apartes de la enciclopedia de Pío XI, anotando las condiciones actuales del mundo y en especial de los Estados Unidos, como consecuencia de la depresión económica mundial y las labores que actualmente se llevan a cabo en el país para aliviar a los millones de hombres dejados cesantes por la crisis de la industria y del trabajo.

Asegurados todos los turnos ante el micrófono al vicecónsul señor Alfaro, quien hizo una reseña en inglés sobre Panamá, continuando luego el programa artístico en que intervino lucida actuación la soprano ligero panameña señorita María Esther Pacheco, el cantante y compositor panameño don Alejo de Briceño y el grupo de artistas panameños, todos los cuales desempeñaron su cometido con excelencia.

Notas de la colonia. En el día de hoy tendrán lugar los funerales de la señorita María Santos, fallecida el día 23, en Saranak Lake, cuyos restos serán depositados en el cementerio Mt. Olinver, hasta la fecha de ser embarcados para Gibara, Cuba, donde recibirá definitiva sepultura.

El cadáver llegó acompañado por el hermano de la finada, señor Leonardo Santos, instalándose la capilla ardiente en la funeraria de P. Echevarría e Hijos.

DESPUES DE TRES APLICACIONES HA DESAPARECIDO. Use "Crema para Niños" para toda clase de infecciones cutáneas y erupciones, incluyendo eczema, hemorroides, dermatitis, barros de todas clases y espinillas. La crema garantiza que cambia su cutis poniéndolo saludable o lo devolvemos su dinero. Se proporcionan a solicitud testimonios dando cuenta de curaciones de toda clase de infecciones cutáneas. Precio 30 centavos. No envíe dinero. Llame al cupón de más abajo. CRYSTAL LABORATORIES, CALVIN BILDG, 236 W. 55 St., N. Y.

Nombre ..... Dirección ..... Calle ..... Estado ..... Número de ..... Ciudad ..... Teléfono ..... Envíe este cupón a: CRYSTAL LABORATORIES, CALVIN BILDG, 236 W. 55 St., N. Y.

## Notas de Sociedad

Paraguay acepta pactar con Bolivia según se informa

Agrégase que ha elevado al rango de ministro al encargado en Washington

BUENOS AIRES, septiembre 25. (AP).— De Asunción informan que el Paraguay aceptó la invitación que le hiciera Washington, en nombre de los neutrales, para conferenciar sobre el pacto de no agresión suscripto por el gobierno de Bolivia, nombrando al encargado de negocios, señor Ynsfran, con el carácter de ministro, para que tome parte en las deliberaciones.

No se ha confirmado oficialmente la noticia.

Nuevo servicio aéreo. BUENOS AIRES, septiembre 25. (AP).— A partir de octubre, la Panagra ampliará su servicio de pasajeros, que actualmente se hace entre Montevideo, Buenos Aires y Santiago, hasta Lima, según anuncia el administrador MacGregor de la Pan American Grace Airways, habiendo

llegado ayer cinco aeroplanos del tipo Ford de tres motores para destinarse al mencionado servicio.

Festejos a la "Sarmiento". BUENOS AIRES, septiembre 25. (AP).— Comunican de Berlín que el comandante y parte de la oficialidad de la fragata argentina "Sarmiento" fueron a saludar al jefe de la marina alemana, almirante Roeder y pasaron por el palacio de Hindenburg a dejar tarjetas en la secretaría del presidente del Reich.

Hindenburg ha lamentado mucho no haber podido recibir a la oficialidad de la "Sarmiento", hallándose el presidente fuera de Berlín hasta el domingo.

Después el representante de la marina ofreció un almuerzo al comandante y los oficiales del buque argentino.

Al mediodía el comandante y los oficiales de a bordo del "Sarmiento" se dirigieron en pequeños vapores a Postdam, donde visitaron los palacios y parques de esta ciudad, de donde volvieron en automóviles a Berlín.

¿PINTORES? LA CAMPANA 1451—5th AVENIDA Entre 117 y 118 Sts. N. Y. Tel. University 4-5636

PRECIOS SIN COMPETENCIA SEVICIOS DENTRO Y FUERA DE LA CIUDAD. BIEN ATENDIDO. No dude. Visítenos y quedará convencido. GRAN SURTIDO PARA CASAS LETRERISTAS Y ARTISTAS.

ESTEVE & ALCARAZ 1571 Park Ave. Esquina 113 St. New York Nuestro nuevo teléfono es LEHIGH 4-3729

YERBA MATE de las marcas más acreditadas. CONSERVAS ESPAÑOLAS, PRODUCTOS TROPICALES.

Viveres en general de España, Méjico y países hispanos. HARINA DE GARBANZOS. OTRAS ESPECIALIDADES.

Se sirven pedidos a domicilio o cualquier parte del país.

Para conseguir un balance perfecto en la rueda volante, la Chevrolet utiliza un micrómetro especial para conseguir que cada pulgada de esta tenga un espesor uniforme.

Las bielas del Chevrolet se combinan en juegos de seis con un peso de cuatro onzas y se ajustan al eje individualmente y a mano. Los soportes son de metal Babbit fundido en las bielas por medio de un proceso de esta técnica.

Los émbolos del Chevrolet son pesados individualmente, combinados en juegos de seis con un peso de media onza, y ajustados a mano a un tercio de un milésimo de una pulgada de espacio. Las pesetas de los émbolos se colocan individualmente probándose su tamaño con sondas especiales del micrómetro.

contentaron con ofrecer al público cualquier cosa, sino un bosquejo ensayado y PROBADO. Ellos sabían que la única forma para conseguir una potencia suave y flexible en un automóvil es usando por lo menos seis cilindros. Por eso adoptaron decididamente el motor de seis cilindros. Y esto es lo que obtiene usted en el Chevrolet Seis actual.

Importante, también, es el hecho que Chevrolet monta el motor de seis cilindros rigidamente en el armazón en tres diferentes puntos. Esta construcción permanece ajustada y estable mientras el automóvil dure, y evita el que se aflojen las conexiones y otras partes importantes. Viajes de millares de millas han demostrado el valor de esta práctica modelo.

Como resultado de la perfección de este diseño y fabricación, usted puede invertir su dinero en un Chevrolet Seis con completa seguridad de conseguir un automóvil positivamente bueno! Después de haber consumido miles de millas desde el día de la compra, se sentirá usted satisfecho de haber escogido un Chevrolet Seis.

Veinte bellos modelos, a precios que fluctúan desde \$475 a \$675

Todos los precios f. o. b. Flint, Michigan, equipo especial extra. Bajos precios de entrega y plazos fáciles G. M. A. C.

NUEVO CHEVROLET SEIS El Gran Valor en América

Vea uno de estos Detallistas:

MANHATTAN CHEVROLET MOTOR CO., Inc. 1881-83 Broadway, 330 W. 35 St. Village Store Succursals: 225 Varick St. LARRY-BOWE CHEV. CO., Inc. 1718-1st Ave. B. E. CURRY, Inc. 3300-3318 Broadway, 307 St. y 9th Ave. SMITH MOTOR CAR CORP. 515-7th Ave.

BROOKLYN BATES CHEVROLET CO., Inc. 391 3rd Ave. (114 St.) 2458 Grand Concourse (188 St.) OLIVILLE CHEVROLET CO., Inc. 3909 White Plains Ave. PARIS CHEVROLET CO., Inc. 2641-5 East Tremont Ave. R. & M. CHEVROLET CO., Inc. 84 East Tremont Ave. UNIVERSITY CHEVROLET CO., Inc. 1605-67 Jerome Ave.

QUEENS BOSCH CHEVROLET, Inc. 97-12 Jamaica Ave. Woodhaven, L. I. CHATFIELD SALES & SERVICE, Inc. 9703-09 Northern Boulevard, Corona. CROFT & YOUNG, Inc. 900 St. y Roosevelt Ave., Woodside. JOSEPH L. DALY, Inc. 133-33 Roosevelt Ave., Flushing, L. I. HESS-MURPHY CORP. Roosevelt Ave. y 84 St. Jackson Heights. HILLMAN & HUSTED, Inc. 113-01 Liberty Ave. Richmond Hill South. MEL CHEVROLET SALES CORP. 1931 Central Ave. Far Rockaway, L. I. MEYER CHEVROLET, Inc. 2443 Myrtle Ave., Ridgewood.

TAMBIEN AGENTES EN CAMIONES CHEVROLET DE SEIS CILINDROS, \$335 A \$695, f. o. b., Flint, Michigan

## Posuyendo las ventajas básicas de un diseño perfecto y magnífica fabricación

Para conseguir un balance perfecto en la rueda volante, la Chevrolet utiliza un micrómetro especial para conseguir que cada pulgada de esta tenga un espesor uniforme.

Las bielas del Chevrolet se combinan en juegos de seis con un peso de cuatro onzas y se ajustan al eje individualmente y a mano. Los soportes son de metal Babbit fundido en las bielas por medio de un proceso de esta técnica.

Los émbolos del Chevrolet son pesados individualmente, combinados en juegos de seis con un peso de media onza, y ajustados a mano a un tercio de un milésimo de una pulgada de espacio. Las pesetas de los émbolos se colocan individualmente probándose su tamaño con sondas especiales del micrómetro.

contentaron con ofrecer al público cualquier cosa, sino un bosquejo ensayado y PROBADO. Ellos sabían que la única forma para conseguir una potencia suave y flexible en un automóvil es usando por lo menos seis cilindros. Por eso adoptaron decididamente el motor de seis cilindros. Y esto es lo que obtiene usted en el Chevrolet Seis actual.

Importante, también, es el hecho que Chevrolet monta el motor de seis cilindros rigidamente en el armazón en tres diferentes puntos. Esta construcción permanece ajustada y estable mientras el automóvil dure, y evita el que se aflojen las conexiones y otras partes importantes. Viajes de millares de millas han demostrado el valor de esta práctica modelo.

Como resultado de la perfección de este diseño y fabricación, usted puede invertir su dinero en un Chevrolet Seis con completa seguridad de conseguir un automóvil positivamente bueno! Después de haber consumido miles de millas desde el día de la compra, se sentirá usted satisfecho de haber escogido un Chevrolet Seis.

Veinte bellos modelos, a precios que fluctúan desde \$475 a \$675

Todos los precios f. o. b. Flint, Michigan, equipo especial extra. Bajos precios de entrega y plazos fáciles G. M. A. C.

NUEVO CHEVROLET SEIS El Gran Valor en América

Vea uno de estos Detallistas:

MANHATTAN CHEVROLET MOTOR CO., Inc. 1881-83 Broadway, 330 W. 35 St. Village Store Succursals: 225 Varick St. LARRY-BOWE CHEV. CO., Inc. 1718-1st Ave. B. E. CURRY, Inc. 3300-3318 Broadway, 307 St. y 9th Ave. SMITH MOTOR CAR CORP. 515-7th Ave.

BROOKLYN BATES CHEVROLET CO., Inc. 391 3rd Ave. (114 St.) 2458 Grand Concourse (188 St.) OLIVILLE CHEVROLET CO., Inc. 3909 White Plains Ave. PARIS CHEVROLET CO., Inc. 2641-5 East Tremont Ave. R. & M. CHEVROLET CO., Inc. 84 East Tremont Ave. UNIVERSITY CHEVROLET CO., Inc. 1605-67 Jerome Ave.

QUEENS BOSCH CHEVROLET, Inc. 97-12 Jamaica Ave. Woodhaven, L. I. CHATFIELD SALES & SERVICE, Inc. 9703-09 Northern Boulevard, Corona. CROFT & YOUNG, Inc. 900 St. y Roosevelt Ave., Woodside. JOSEPH L. DALY, Inc. 133-33 Roosevelt Ave., Flushing, L. I. HESS-MURPHY CORP. Roosevelt Ave. y 84 St. Jackson Heights. HILLMAN & HUSTED, Inc. 113-01 Liberty Ave. Richmond Hill South. MEL CHEVROLET SALES CORP. 1931 Central Ave. Far Rockaway, L. I. MEYER CHEVROLET, Inc. 2443 Myrtle Ave., Ridgewood.

TAMBIEN AGENTES EN CAMIONES CHEVROLET DE SEIS CILINDROS, \$335 A \$695, f. o. b., Flint, Michigan

## Para las DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL MODAS DE PARIS Por Mlle. DARE



NEW YORK, septiembre 25. — Y ahora retorna la cartera de terciopelo como un alivio de tanta gamuza que se ha venido usando esta pasada temporada.

El terciopelo tiene una elegancia suprema que es imitable, lo mismo en sombreros, vestidos o carteras. Y en cuanto a carteras, este material es mucho más práctico que muchos otros, a pesar de su fragilidad, exceptuando el cuero.

Las carteras son ahora más bonitas e interesantes que nunca. Cortadas tal como si fueran de gamuza o ante, de corte elegante y sencillo. Con muy pocos pliegues.

No se engañen cuando oigan decir que los volantes son la última moda en carteras. Lo son—pero de

modo de llevar una vida pura y honrada en adelante si consiguiendo alimento y agua. Poco después llegaron a una duna y no muy lejos contemplaron un bello oasis, lleno de frescura y cuajado de frutas. Y el oasis estaba circundado por un pequeño arroyo y en era en forma de coma. La tribu cumplió su promesa y reverenciaron este oasis que les había salvado de la vida, poniendo en todo sus artes.

Y las graciosas florecitas? Son ruedas hidráulicas que debido a la parte desempeñada en la vida personal, se les reconoce su mérito y se embellecen en flores de brillantes colores, como las que crecieron en la tierra bañada por sus incesantes revoluciones.

No es maravilla, pues, que las mujeres elegantes substituyan los motivos de leonicería en sus vestidos por motivos de flores. Estos adornos de bandas o bordados hacen así los vestidos de otoño originales y preciosos. Estos diseños y bordados se hacen en verde, rojo herrumbre y azul opaco y con mucha frecuencia se realizan el bordado con hilos dorados o plateados. Muchos de los vestidos marrón oscuro en las recientes creaciones de París estaban adornados con bordados persas en tonos rojo herrumbre o verde aceituna sin brillo. Y los diseños persas azul opaco y lila, con toques de plateados brillantes eran más encantadores y originales en vestidos negros, azules y morados.

Y no sólo las mujeres se han dejado conquistar por los adornos persas—los modistos también. Jean Patou, por ejemplo, ha mandado fabricar tejidos especiales con motivos persas, exclusivamente para él, en una de las principales fábricas de tejidos de seda en Lyons.

Aunque no tuviesen ningún encanto romántico ancestral, estos diseños persas serían siempre preciosos por su belleza y colorido, lleno de gracia. Este invierno estarán muy en boga.

RECETAS DE COCINA. Galletas saladas.—Para hacer una buena provisión de estas galletas coge una libra de harina de trigo, 400 gramos de mantequilla y un decilitro de nata. Se pone la harina sobre la plancha o el mármol, se hace un agujero en el centro y se echa la mantequilla, la crema y un poco de sal. Se trabaja bien la pasta con las manos hasta que no está demasiado blanda.

Cuando la pasta está preparada se extiende con el rodillo, cubriendo un espesor de menos de medio centímetro se corta con molde, o con un vaso, y se coloca sobre la plancha, untada de mantequilla.

La plancha se pone al fuego moderadamente caliente y se deja cocer hasta que se doren teniendo cuidado antes de hacer unos agujeros en la pasta con un tenedor.

Los hijos.— Los hijos son uno de los productos tres veces más nutritivos que la carne: 100 gramos de hijos alimentan tanto como 283 gramos de carne de vaca. Un kilo de hijos contiene de 600 a 700 gramos de azúcar, según la provincia y la calidad.

Los hijos son un excelente postre. Jarabe de hijos.—Se compra un kilo de hijos enteros y sanos, se cortan en trozos menudos y se cocuen con gran fuego en tres litros de agua, dejando que se reduzcan hasta que no haya en la vasija más que litro y medio de jarabe. Este jarabe substituye al azúcar y puede perfectamente azucarar la leche.

VIDA DE SOCIEDAD. Cuando cambiamos de domicilio, y tan luego que hayamos arreglado nuestra casa, procedemos a hacer, en los quince días inmediatos, nuestras visitas de ofrecimiento, principiando por las personas con quienes tengamos amistad, y terminando por aquellas con quienes, no teniendo, deseamos entrar en relación, a las cuales, en este caso, nos es enteramente lícito ofrecerlos.

PENSAMIENTO. Nuestra enemidad dura, con frecuencia, más tiempo que la felicidad de aquellos a quienes enviamos. —La Rochefoucauld.

Embelllecimiento. Tratamiento facial. Dr. FRANK, médico y cirujano facial: nariz, labios, ojos, orejas. Face lifting, etc. 499 West End Ave. EDICUOT 2-3417.

Figurín con PATRON Popular estilo 7235.—La chaqueta en este modelo es de tafeta en cuadros y la falda de crepe blanco. También puede hacerse en georgette o lana liviana, lo mismo que "tweed" de seda.

Diseño en tamaños: 16, 18 y 20. Para una talla 18 se requiere 1 yarda y 2-3 de un material de 39 pulgadas para la chaqueta y 2 yardas y 1-3 para la falda, cuello, pecherín, puños y cinturón. Si se hace con mangas largas y sin cuello, se necesitan 4 yardas y un cuarto.

Se envía patrón a cualquier dirección al recibo de 20c. en sellos o en metálico.

Envíe a LA PRENSA Inc. en dinero o estampillas de correo y le enviaremos nuestro Patrón de Modas para Otoño para 1931, con 16 páginas en colores, conteniendo modelos para sujeción, señoras y niños. También algunas indicaciones para la construcción. Este figurín está escrito en inglés.

Envíe a LA PRENSA Inc. en dinero o estampillas de correo y le enviaremos nuestro Patrón de Modas para Otoño para 1931, con 16 páginas en colores, conteniendo modelos para sujeción, señoras y niños. También algunas indicaciones para la construcción. Este figurín está escrito en inglés.

Envíe a LA PRENSA Inc. en dinero o estampillas de correo y le enviaremos nuestro Patrón de Modas para Otoño para 1931, con 16 páginas en colores, conteniendo modelos para sujeción, señoras y niños. También algunas indicaciones para la construcción. Este figurín está escrito en inglés.

Envíe a LA PRENSA Inc. en dinero o estampillas de correo y le enviaremos nuestro Patrón de Modas para Otoño para 1931, con 16 páginas en colores, conteniendo modelos para sujeción, señoras y niños. También algunas indicaciones para la construcción. Este figurín está escrito en inglés.



## C

Cor

**Ofré**

os carteles  
na cuen  
concierto  
típica me  
WE

Como de c  
las difusor  
ofrecen va  
amas presen

**La aquita**  
10.15 a 10.30  
Ofrece la e  
costumbrado

Guillermo  
4.30 a 4.4  
Notable ba  
interpretará un

**Orquesta ti**  
**6.30 a 6.55**  
Este excel  
o por Gustav  
na serie de  
ys en la cua

El grupo de  
el maestr

tema: Rubi (1)  
Cecilia Pizarro  
Lazanetta (va)  
G. O. Ramos  
Fernando (bail)

Cecilia Pinz  
ana de Venus  
Maria J. Fer  
ros negras  
Cecilia Pinz  
amirera (bar  
Fiano, bar  
ma; Rubi (1  
PARA MA  
Orquestra t  
1922, 19

El grupo q  
nente ejecut  
eleccionados  
regional de L  
**os Colomb**  
11.00 a 11  
El conocido

tema: La cuna  
madre .....  
Hernán Rod  
leucha .....  
Dño de gultar  
va viejo amor  
Hernán Rod  
trago amargo  
Hernán  
tema: La cuna

12.45 a 1.  
Esta popu  
guiente pr  
ema: Toro pl  
a Paloma ...  
Josa  
Allá en mi ran  
Alv  
Puerto Rico  
Josa

**Los Marab**  
2.15 a 2.3  
El dueto v  
siguiente  
iones popul

ma: Alma  
 que los ojos  
 miento g tan  
 M.  
 mando espe  
 Carmen  
 donde está  
 M.  
 ma: Alma  
**Grupo Bor**  
**7.00 a 7.3**  
 Conjunto

**Los Gauchos**  
10.30 a 11.30  
Con el coro  
por mejicano

**¿QUE  
A SU**

Avisenos  
experto qu  
Traba  
Llame M  
**Empire**  
22

El problema  
lugar en de  
mente resu  
sultar los a  
rants, Hote  
de Huésped  
PRENSA.—

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, and the overall tone is a warm, off-white or light beige.



# Comienza mañana el campeonato de la Liga Hispana de Fútbol

## SECCION DE RADIO

### Ofrécense selectos programas hispanos

carteles de final de semana cuentan con variados conciertos. — La orquesta típica mejicana por la estación WEAF esta tarde. — Los Gauchos mañana por la noche.

Como de costumbre, los carteles de las difusoras para hoy y mañana ofrecen variados y selectos programas presentados por artistas hispanos ya establecidos en popularidad con el elemento radiocustodia de habla española.

**10.15 a 10.30 p. m.—WOR.**

Ofrece la exquisita narradora sus acostumbrados dos cuentos en español, seleccionados de entre los más populares del género folklórico de España y países iberoamericanos.

**Guillermo de Castro**

4.30 a 4.45 p. m.—WPAP.

Notable barítono hispano que interpretará un grupo de selecciones de autores contemporáneos.

**Orquesta típica mejicana**

6.30 a 6.55 p. m.—WEAF.

Excelente conjunto, dirigido por Gustavo Clemente, inicia hoy una serie de tres conciertos sabatinos en la cual darán a conocer las últimas composiciones favoritas en México y otros países de Ibero América, así como también ejecutarán obras de reconocidos méritos.

**Orquesta colombiana**

7.00 a 7.15 p. m.—WNYC.

El grupo de profesores que dirige el maestro Arturo Patiño, con el concurso de la excelente soprano Cecilia Pinzon Castillo y la notable pianista María J. Fernández, ofrece el siguiente programa de inusual interés:

1. Rubi (pasodoble).....Patiño

2. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

3. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

4. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

5. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

6. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

7. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

8. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

9. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

10. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

11. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

12. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

13. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

14. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

15. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

16. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

17. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

18. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

19. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

20. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

21. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

22. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

23. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

24. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

25. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

26. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

27. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

28. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

29. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

30. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

31. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

32. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

33. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

34. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

35. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

36. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

37. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

38. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

39. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

40. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

41. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

42. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

43. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

44. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

45. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

46. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

47. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

48. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

49. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

50. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

51. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

52. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

53. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

54. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

55. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

56. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

57. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

58. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

59. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

60. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

61. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

62. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

63. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

64. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

65. Cecilia Pinzon Castillo y conjunto

reputado mbaestro Vincent Sorey, llevará a cabo el siguiente interesante programa:

## PROGRAMA PARA HOY

570 K-WNYC-526 M.

11.00 A. M.—Variaciones.

11.30 A. M.—Consejos sobre parálisis infantil.

6.00 P. M.—Música del Departamento de Policía.

2.00 P. M.—Arpa colombiana.

2.15 P. M.—Orquesta irlandesa.

2.30 P. M.—Informe policia y deportivo.

7.35 P. M.—Musical Hassell.

8.00 P. M.—Cora de policía.

570 K-WNYC-526 M.

8.45 A. M.—Variaciones.

1.00 P. M.—Variaciones.

1.15 P. M.—Variaciones.

1.30 P. M.—Variaciones.

1.45 P. M.—Variaciones.

2.00 P. M.—Variaciones.

2.15 P. M.—Variaciones.

2.30 P. M.—Variaciones.

2.45 P. M.—Variaciones.

3.00 P. M.—Variaciones.

3.15 P. M.—Variaciones.

3.30 P. M.—Variaciones.

3.45 P. M.—Variaciones.

4.00 P. M.—Variaciones.

4.15 P. M.—Variaciones.

4.30 P. M.—Variaciones.

4.45 P. M.—Variaciones.

5.00 P. M.—Variaciones.

5.15 P. M.—Variaciones.

5.30 P. M.—Variaciones.

5.45 P. M.—Variaciones.

6.00 P. M.—Variaciones.

6.15 P. M.—Variaciones.

6.30 P. M.—Variaciones.

6.45 P. M.—Variaciones.

7.00 P. M.—Variaciones.

7.15 P. M.—Variaciones.

7.30 P. M.—Variaciones.

7.45 P. M.—Variaciones.

8.00 P. M.—Variaciones.

8.15 P. M.—Variaciones.

8.30 P. M.—Variaciones.

8.45 P. M.—Variaciones.

9.00 P. M.—Variaciones.

9.15 P. M.—Variaciones.

9.30 P. M.—Variaciones.

9.45 P. M.—Variaciones.

10.00 P. M.—Variaciones.

10.15 P. M.—Variaciones.

10.30 P. M.—Variaciones.

10.45 P. M.—Variaciones.

11.00 P. M.—Variaciones.

11.15 P. M.—Variaciones.

11.30 P. M.—Variaciones.

11.45 P. M.—Variaciones.

12.00 P. M.—Variaciones.

12.15 P. M.—Variaciones.

12.30 P. M.—Variaciones.

12.45 P. M.—Variaciones.

1.00 P. M.—Variaciones.

1.15 P. M.—Variaciones.

1.30 P. M.—Variaciones.

1.45 P. M.—Variaciones.

2.00 P. M.—Variaciones.

2.15 P. M.—Variaciones.

2.30 P. M.—Variaciones.

2.45 P. M.—Variaciones.

3.00 P. M.—Variaciones.

3.15 P. M.—Variaciones.

3.30 P. M.—Variaciones.

3.45 P. M.—Variaciones.

4.00 P. M.—Variaciones.

4.15 P. M.—Variaciones.

4.30 P. M.—Variaciones.

4.45 P. M.—Variaciones.

5.00 P. M.—Variaciones.

5.15 P. M.—Variaciones.

5.30 P. M.—Variaciones.

5.45 P. M.—Variaciones.

6.00 P. M.—Variaciones.

6.15 P. M.—Variaciones.

6.30 P. M.—Variaciones.

6.45 P. M.—Variaciones.

## Primo y Jack acabaran con el boxeo

Por JULIO GARZON M.

En esta época de crisis en todos los negocios conocidos, desde la mendicidad en los "subway" hasta la elección callejera de contrabandistas, que hasta hace muy poco era un oficio de honor y remuneración, la indiferencia del público, los artistas y otros gadadores por el estilo, ha mencionado a Primo y Jack Sharkey, en su actuación sobresaliente en ese sentido.

Empresarios por o escrupulosos, hacen posible a Carrera. Una vez que con sus malas artes le convirtieron en uno de los "drawing cards" más fuertes del momento, se dedicaron a mantenerlo allí presionando a las maquinaciones poco escrupulosas de su gabinete, que no admiten otras condiciones que las suyas propias. Lo que significa, entre otras cosas, que cuando un empresario o promotor cualquiera quiere encabezar un programa con el nombre de Primo Carrera, tiene que contratar el "match" ya hecho. Carrera es la fuerza de arrastre, se es dice. ¿Qué les importa, entonces, quien sea su adversario?

Con todo lo cual, desgraciadamente, sólo se ha logrado sembrar la duda donde, bajo circunstancias de absoluta honradez y justicia, es bien probable que Carrera hubiese encontrado admiración y simpatía. Porque si al gigante italiano, que ha dado pruebas de ser un excelente discípulo y un boxeador valiente y espectacular, se le hubiese permitido desenvolverse su carrera normalmente, su inevitable popularidad no se vería ahora enojada por la sospecha y la desconfianza, aunque seguramente su "record" no aparecería tan lleno de "victorias".

Por lo que respecta a Sharkey, el daño que éste pudo haberle hecho al boxeo profesional ha venido, en cambio, directamente de él. No se le puede acusar de haber sobornado adversarios sin embargo, siempre encontró modo de salir por la tangente, y aquellos combates en que debió confirmar la confianza y el interés que en él se llegó a depositar, tuvieron desastrosos desenlaces de los que sólo él fue el responsable directo. Defraudó la expectativa pública con sus encuentros con Dempsey, Scott y Schmeling, sin consideración de ninguna índole para los millares de personas que pagaron por asistir a esos espectáculos, y cuando sus encuentros llegaron normalmente a su límite, como frente a K. O. Christner, Mike McTigue y Young Stribling, nada demostró que justificara su título de campeón nacional.

Ahora viene a remachar dignamente tan admirable hoja de servicios entrando en un combate con Carrera que nadie ha podido tomar en serio, a pesar de los esfuerzos de autoseguridad de muchos, y tratando de evadirse luego del embrollo mediante un pretexto cualquiera.

Pero no les echemos todo el barro a Sharkey y Carrera. También los promotores han contribuido grandemente al presente estado de cosas. (Si digo "stati qui", me acusa un lector que no le desee mal) de retórico barato. Resisto, pues, la tentación. Antes se hacía peleas que gustaban al público. Hoy no se consulta la opinión pública para hacerlos.

Martínez, María Hernández y Josefina López. Señores, doctor A. Pacheco Morales, doctor Luis H. Colón, doctor Gabriel E. Álvarez, doctor Dominguez, Luis G. Núñez, Agustín López, Jr., Armando Babón, Ramón Lastra, Paul Deymier, Miguel Alcón, Carlos Espino, Antonio Bañero, Felipe Santos, César de la Torre Ugarte, Carlos Rojas, Felipe G. Cáceres, George Wright, José Leyva Vicente, Augusto Posada, José Martínez, Augusto Roldán, Ismael Díaz, Luis Quesada, Juan Serrano, Justo Núñez, Jacinto Sosa, Ángel Vega, Jr., Lorenzo de Armas, Mian, José García, M. U. Troncoso, J. L. de Mola, Genaro P. Pérez, Nestor M. Pardo, Francisco Morales, Arturo Morales y Ernesto Quiñones.

ACTIVIDADES DE LA ALIANZA REPUBLICANA ESPAÑOLA. En los salones de la Sociedad Española de Beneficencia, tendrá lugar, esta noche, sábado, el baile organizado por la Alianza Republicana Española. Principio a las 8.30 p. m. Una escogida orquesta ofrecerá amplio programa de baile, habiéndose organizado varias atracciones que serán dadas a conocer durante los intermedios.

Mañana domingo, a las 3 p. m. dará su anunciada conferencia el culto profesor, don José Martí, bajo los auspicios de la Alianza Republicana. El tema seleccionado es: "La España de hoy".

La competencia del conferenciante y su sólida preparación cultural, son garantía de que el acto será de interés. La conferencia ha despertado entusiasmo entre las diferentes colonias hispanas.

BAILE DE CORONACION DEL CENTRO INTERNACIONAL DEL RECREO. Organizado por el comité mixto compuesto por Mercedes López, Felicia Turner, José López y A. R. Fernández, tendrá lugar el baile que para esta noche ha dispuesto la directiva en el Westminster Hall, a las 8.15 p. m. amenizado por una excelente orquesta.

A las 11 se verificará el acto de coronación de la reina de las Flores electa, señorita Felicia Turnesa, quien tendrá por damas de honor a las señoritas Carlota Veracocha, Rosa Veracocha, Betty Álvarez, Rosa Julia Ortiz y Lidia López.

La continuación de este programa artístico en el que tomarán parte, Ramona y Pérez, Rey y Gallo y Rudy Sánchez en números de tango, Lily Tossas, baile acrobático, los niños, Otto y Dulcinea, etc. (sigue en la 3.ª pág.)

## Gibraltar vs. Goyan y Portugués vs.

### Argentine en el "MacGorrick Field"

En el Ironbound Field chocarán el S. C. Portugués y el Mt. Clair Cameron. — Los partidos internacionales aplazados hasta el 11 de entrante.

Mañana se dará comienzo en el MacGorrick Field, Brooklyn, a las competencias por el campeonato 1931-32 de la Liga Hispana Americana de Balompié con un atractivo triple programa que dará comienzo a las 11 A. M.

El primer partido del día estará a cargo de los equipos Malta Football Club y Calpe o Centro Fraternal Mejicano, en carácter de exhibición. Este encuentro permitirá al mismo tiempo conocer las fuerzas del mejicano incorporado en el malés, que ha sido el último en inscribirse.

A las 1 p. m. principiará el primer partido de Liga, contendiendo el Gibraltar Football Club y el Goyan F. C., dos de los "teams" más respetables de la organización. Concluyen los partidos de la tarde.

Los "All Cubans" se miden con el F. Park. Los "All Cubans" se enfrentarán mañana con el Floral Park B. C. en los terrenos de éste, según nos informa el "manager" de la novena cubana, Johnny Cabrera.

Angel Aragón jugará la tercera almohadilla desde las posiciones cubanas, que se alinearán así: Velarde, rf.; Ferrer, c.; Aragón, 3b.; Montiel, ss.; Gómez, 1b.; González, f.; Phil García y Baby Quintero, lanzadores.

Nos informa el secretario de la Liga, señor Nemesis Palmero, que el festival futbolístico anunciado para el día 4 del entrante ha sido aplazado hasta el domingo 11 de entrante al "Día de la Raza".

IRONBOUND FIELD. Se jugarán dos encuentros en esta cancha de Newark, N. J., mañana por la tarde. El primero, comenzando a las 1.30 p. m. estará a cargo del Magallanes Football Club y los Kearney Elksboys.

A las 2.45 p. m. habrá un choque entre el Sport Club Portugués y los McClair Camerons, viejos rivales de aquella sección. Los portugueses se están poniendo en forma rápidamente y esperan adjudicarse una brillante victoria mañana.

Los "All Cubans" se enfrentarán mañana con el Floral Park B. C. en los terrenos de éste, según nos informa el "manager" de la novena cubana, Johnny Cabrera.

Angel Aragón jugará la tercera almohadilla desde las posiciones cubanas, que se alinearán así: Velarde, rf.; Ferrer, c.; Aragón, 3b.; Montiel, ss.; Gómez, 1b.; González, f.; Phil García y Baby Quintero, lanzadores.

Nos informa el secretario de la Liga, señor Nemesis Palmero, que el festival futbolístico anunciado para el día 4 del entrante ha sido aplazado hasta el domingo 11 de entrante al "Día de la Raza".

IRONBOUND FIELD. Se jugarán dos encuentros en esta cancha de Newark, N. J., mañana por la tarde. El primero, comenzando a las 1.30 p. m. estará a cargo del Magallanes Football Club y los Kearney Elksboys.

A las 2.45 p. m. habrá un choque entre el Sport Club Portugués y los McClair Camerons, viejos rivales de aquella sección. Los portugueses se están poniendo en forma rápidamente y esperan adjudicarse una brillante victoria mañana.

Los "All Cubans" se enfrentarán mañana con el Floral Park B. C. en los terrenos de éste, según nos informa el "manager" de la novena cubana, Johnny Cabrera.

Angel Aragón jugará la tercera almohadilla desde las posiciones cubanas, que se alinearán así: Velarde, rf.; Ferrer, c.; Aragón, 3b.; Montiel, ss.; Gómez, 1b.; González, f.; Phil García y Baby Quintero, lanzadores.

Nos informa el secretario de la Liga, señor Nemesis Palmero, que el festival futbolístico anunciado para el día 4 del entrante ha sido aplazado hasta el domingo 11 de entrante al "Día de la Raza".

IRONBOUND FIELD. Se jugarán dos encuentros en esta cancha de Newark, N. J., mañana por la tarde. El primero, comenzando a las 1.30 p. m. estará a cargo del Magallanes Football Club y los Kearney Elksboys.

A las 2.45 p. m. habrá un choque entre el Sport Club Portugués y los McClair Camerons, viejos rivales de aquella sección. Los portugueses se están poniendo en forma rápidamente y esperan adjudicarse una brillante victoria mañana.

Los "All Cubans" se enfrentarán mañana con el Floral Park B. C. en los terrenos de éste, según nos informa el "manager" de la novena cubana, Johnny Cabrera.

Angel Aragón jugará la tercera almohadilla desde las posiciones cubanas, que se alinearán así: Velarde, rf.; Ferrer, c.; Aragón, 3b.; Montiel, ss.; Gómez, 1b.; González, f.; Phil García y Baby Quintero, lanzadores.

Nos informa el secretario de la Liga, señor Nemesis Palmero, que el festival futbolístico anunciado para el día 4 del entrante ha sido aplazado hasta el domingo 11 de entrante al "Día de la Raza".

IRONBOUND FIELD. Se jugarán dos encuentros en esta cancha de Newark, N. J., mañana por la tarde. El primero, comenzando a las 1.30 p. m. estará a cargo del Magallanes Football Club y los Kearney Elksboys.

A las 2.45 p. m. habrá un choque entre el Sport Club Portugués y los McClair Camerons, viejos rivales de aquella sección. Los portugueses se están poniendo en forma rápidamente y esperan adjudicarse una brillante victoria mañana.

Los "All Cubans" se enfrentarán mañana con el Floral Park B. C. en los terrenos de éste, según nos informa el "manager" de la novena cubana, Johnny Cabrera.

Angel Aragón jugará la tercera almohadilla desde las posiciones cubanas, que se alinearán así: Velarde, rf.; Ferrer, c.; Aragón, 3b.; Montiel, ss.; Gómez, 1b.; González, f.; Phil García y Baby Quintero, lanzadores.

Nos informa el secretario de la Liga, señor Nemesis Palmero, que el festival futbolístico anunciado para el día 4 del entrante ha sido aplazado hasta el domingo 11 de entrante al "Día de la Raza".

IRONBOUND FIELD. Se jugarán dos encuentros en esta cancha de Newark







## Continuación

na Buena  
Anuncio.



## Industria, Banca y Comercio

**Cuba establece servicio por radio de informaciones agrícolas.**—Reajuste del presupuesto cubano para el año en curso.—Méjico tiene más mujeres que hombres en su población.—El peso plata mejicano se afirma en el mercado monetario.—Intercambio de salitre por petróleo.—España procura la solución de sus problemas económicos.—Bolivia suspende la venta de monedas extranjeras.

**INFORMACION POR RADIO SOBRE COMERCIO Y AGRICULTURA ESTABLECIDA EN CUBA.**

HABANA, 25 septiembre.—(P). El departamento de Agricultura de Cuba ha establecido un importante servicio de información por radio. Diariamente se transmitirán informaciones relacionadas con actividades comerciales, agrícolas, condiciones de las siembras, estado de la zafra, estado del tiempo, precios del mercado, etc. El nuevo servicio ha sido recibido con general beneplácito y aplauso.

**REAJUSTE DEL PRESUPUESTO CUBANO PARA EL AÑO FISCAL EN CURSO.**

HABANA, 25 septiembre.—(P). El diario "La Información" publica la noticia de que el gobierno cubano se preocupa por efectuar un reajuste en el presupuesto para el año fiscal en curso.

Según lo establecido en el presente presupuesto, el monto de erogaciones monta aproximadamente a \$60,000,000; pero los ingresos continuán en disminución alarmante, al punto de que los expertos financieros del gobierno predicen que el presupuesto tendrá un déficit de diez a quince millones.

Informase que se está considerando la modificación de la ley de emergencia económica dictada en enero del presente año y que ha despertado continuas protestas entre los comerciantes. En su lugar se buscarán otras fuentes de ingresos.

No se efectuarán mayores reducciones del salario de los empleados públicos, pero en cambio se habla de reducir el personal.

**CIUDAD DE MEJICO TIENE CIEN MIL MUJERES MAS QUE HOMBRES EN SU POBLACION.**

MEJICO, D. F., 25 septiembre.—De acuerdo con las cifras del censo de 1931, que comprende la

Guía de Turistas y Compradores Selectos

Artículos para fotografías

WILLIAM GIBBS, 110 W. 32 St. (Entre 10th y 11th). Kodaks y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York

## BANCO PASTOR

(Casa fundada en 1776).

Capital suscrito	Ptas. 17,000,000
Id. desembolsado	" 11,000,000
Fondo de reserva	" 6,000,000

Casa Central: LA CORUÑA

SUCURSALES:

Vigo, Lugo, Orense, Vivero, El Ferrol, A Coruña, La Estrada, Tuy, Melid, Mugia, Carballo, Monforte, Puentesada, Vilalba, Ribadouro, Carballino, Santa Marta de Ortigueira, Padrón, Puebla del Caramiñal, Ribadavia, Noya, Barro de Valdeorras, Verín, Rúa-Petín, Vilamán, Puentesada, Chantada, Cedeira, Ourense, Fonsagrada.

Cuentas corrientes con libretas

Abonando los siguientes intereses:

A la vista	2 1/2 % anual
A tres meses	3 1/2 % "
A seis meses	4 1/2 % "
A un año	5 1/2 % "

CAJA DE AHORROS

Abonando intereses al 3 1/2 % anual

Cuentas corrientes en moneda extranjera

Intereses a convenir

VENTA DE GIROS SOBRE TODO EL MUNDO

Especialmente América



## BANCO NACIONAL

Miembro de la Reserva Federal y de la N. Y. Clearing House Association

CONSERVADORES LIBERALES PROGRESISTAS

en cuanto a SEGURIDAD en cuanto a TRATO en cuanto a SERVICIO

Depósitos en Dólares, Pesetas, Liras y Francos. Intereses sobre los depósitos en dólares se calculan y pagan cada mes. Giros y órdenes cablegráficas sobre España, Sud América y demás países del mundo. Cobros en este país y en el extranjero. Recibimos y re-expedimos las cartas para nuestros clientes y les suministramos sobres impresos.

Más de un siglo de servicio

The BANK of AMERICA NATIONAL ASSOCIATION NEW YORK

SECCIONES ESPAÑOLAS

44 WALL STREET 680 BROADWAY

Horas de oficina, de las 9 de la mañana a las 5 de la tarde. Sábados hasta la una de la tarde.

La oficina del número 680 Broadway permanece abierta los lunes hasta las 8 de la noche.

## España tiende al desmoronamiento de la industria automovilista

El Banco de Portugal, después de reuñerse de su dirección ayer, y anteayer, decidió mantener el tipo de cambio existente del escudo, el cual fue establecido el primero de julio al tipo de 110 escudos por libra esterlina.

Hoy el banco absorbió 500,000 libras esterlinas, principalmente de sus depositantes. Todas las transacciones exteriores fueron hechas sobre la base de la esterlina. Dicese que los depósitos de Portugal en Inglaterra suman aproximadamente un millón de libras esterlinas.

**Sociedades Hispánicas**

(Continuación de la 5a. pág.)

ha y baile apache, y canciones por Tito Guizar.

**FUNCION TEATRAL EN EL SALON DE SAN JOSE DE NEWARK.**

Mañana domingo, hará su reaparición el grupo dramático inaugurando la temporada invernal, habiendo elegido para su debut un esbozo melodramático en cuatro actos el cual ha sido ensayado con esmero; presentarán el decorado y vestidos de la época, dándole el mayor carácter posible. Tendrá lugar en el salón de la iglesia española a las 8 p. m. La obra se titula: "El Soldado de San Marcial" con el siguiente reparto:

Joaquín, Francisco Fernández, Magdalena, señora Guadalupe G. Villanueva; Berta, Niña Aida Perina y señorita Elvira Cantero; Condesa de Guernica, señora Emily McDonald; Coronel del regimiento y marqués de Urdilla, José Gutiérrez; directora del colegio de San José, señora Guadalupe Villanueva; Valentina, señorita Carmen Verdugo; Antonia, señora Emily McDonald; Luisa, señorita Carmen Verdugo; Lázaro, señor Bernabé Villanueva; Pascual, señor Ramón Villanueva; Sargento, señor Ángel Manuel; Roberto, señor Fernando Somoza; Cabo, señor Constantino Gómez.

**LOS JIBAROS CELEBRAN HOY UN FESTIVAL PATRIOTICO.**

El comité patriótico de esta sociedad, ha dispuesto para esta noche, a las 8.30 en el Park Palace, la conmemoración del 63 aniversario de la proclamación de la República de Puerto Rico, honrando así a los héroes del Grito de Lares.

El acto ha sido dedicado a España, Santo Domingo, Venezuela y a las demás sociedades radicadas en la ciudad. Como espectáculo figura, "Bajo una sola bandera", números de variedades y baile final. Al festival han sido invitadas diversas personalidades.

**PROXIMAS CONFERENCIAS DE LA SOCIEDAD NATURISTA HISPANA.**

El comité de instrucción prepara su programa de cultura para la próxima temporada en la ciudad. La fecha de apertura de las conferencias semanales en el local social, así como el tema de estas y días en que se celebrarán, se acordará en la junta general que tendrá lugar el primer martes de octubre.

Además de las actividades culturales, distintos miembros del comité de instrucción darán conferencias en varios centros para dar a conocer el ideal naturalista. La primera tendrá efecto el domingo, 18 de octubre, a las 3 p. m. en el Centro Internacional Obrero, a cargo del doctor J. M. Martínez.

**VELADAS RELIGIOSAS EN LA MISION EPISCOPAL HISPANA.**

En la capilla de la Misión Episcopal Hispana, dará principio una serie de veladas religiosas, desde mañana domingo a las 8 p. m., las cuales terminarán el 4 de octubre. Durante las fechas intermedias se celebrarán diferentes actos religiosos y el domingo día 4, será la comunión general de todos los que pertenecen a esta organización.

**SALEN**

ALGIC, Santos y Montevideo, del muelle 1.

**CAMBIO**

Par. Europa. Hacia 1. Hacia 2.

Par. América. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Asia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. África. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Oceanía. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Australia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Nueva Zelanda. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Islandia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Noruega. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Suecia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Dinamarca. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Finlandia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Islandia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Noruega. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Suecia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Dinamarca. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Finlandia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Islandia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Noruega. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Suecia. Hacia 1. Hacia 2.

Par. Dinamarca. Hacia 1. Hacia 2.

**Avance del mercado español en los últimos años.—En 1930 disminuyó la importación a causa de varios factores.—Porcentaje de automóviles de fabricación estadounidense.**

Relativamente comparado con otros países, ha sido bastante laboriosa la introducción de vehículos a motor en España. Hasta hace cinco años, la cantidad de automóviles en uso era ciertamente mequísima, si tenemos en cuenta las posibilidades de este mercado, ya que por carretera era el único medio de llegar a innumerables sitios de extraordinario interés, especialmente turístico, y aún para muchos centros comerciales no existe un servicio de ferrocarril suficiente para llenar las necesidades del hombre de negocios moderno que cada día aprecia más el valor del tiempo. Ya entonces se disponía en España de bastantes carreteras en buen estado que invitaban a las excursiones en automóvil. En número y calidad dichas carreteras han sufrido en este intervalo considerables mejoras y la afluencia de turistas de que disfruta España en el año 1929, con motivo de las Exposiciones de Barcelona y Sevilla, hacia presagiar un espléndido futuro para el desenvolvimiento de esta fuente de ingresos para la nación.

**Alcance del mercado español.**

A pesar de que había que importar los vehículos, neumáticos, gasolina, aceite y accesorios, pagándolos en moneda extranjera de cotización más alta que la española, y los derechos de importación eran bastante subidos, a pesar de todas estas desventajas, el mercado español realizó un gran avance, especialmente en los años 1927, 1928 y 1929, durante cuyos tres años se importaron en conjunto casi tantos vehículos a motor como en todo el tiempo anterior desde su iniciación.

**Disminuye la importación.**

Pero llegó el año 1930, que, para el desenvolvimiento del automóvil en España ha sido fatal, y, unido a la depresión mundial, coincide la enorme baja en la cotización de

la peseta, y en el mes de junio se decretó nuevos derechos de importación con alreodero de 100% de aumento. Este aumento de derechos, que sólo rigió desde la segunda mitad del año, influyó grandemente a disminuir el total de importaciones, especialmente de coches para pasajeros, pues los derechos sobre camiones no sufrieron variación directa, siendo sólo afectados por el pago de los derechos en oro, y la importación total de vehículos a motor que en 1929 ya había alcanzado 24,376 unidades, se redujo en 1930 a 17,833, que indudablemente será aún menor este año, a juzgar por los adelantos estadísticos, acusando una importación total por los primeros cinco meses de 9,135 vehículos, contra 8,070 en igual período de 1930, 11,030 en los primeros cinco meses de 1929, y 9,847 en igual tiempo de 1928.

**Aumento de impuestos.**

Los precios que hay que pagar en la actualidad por coches nuevos, han sufrido un aumento entre 60 y 80 por ciento comparado con los precios que rigieron hace un año, lo cual, naturalmente, hace que los compradores sean contadísimos, y consiguientemente se ha desarrollado mayor mercado para los coches usados.

**Los carros americanos.**

La proporción de automóviles americanos en España excede del 50%, y bastante mayor aún es la proporción de camiones que circulan en el país. Especialmente si comparamos el número de camiones americanos llegados a España en los primeros cinco meses del año actual, con una proporción de 85% del total, contra 78% en igual período de 1930.

**Favoreciendo la industria nacional.**

Con fecha 3 de julio último el gobierno dictó un decreto, en el cual a modo de ensayo, se fijan las normas por las cuales se podrá disfrutar de ciertas ventajas, durante un plazo de un año, que se fija como de ensayo. Durante este tiempo, los coches que se importen desarmados, y con destino a ser completamente ensamblados en España, disfrutarán de un beneficio arancelario variable entre el 15 y el 50 por ciento de la tarifa actual, y cuyo tipo de bonificación se graduará progresivamente, relacionándolo con el porcentaje creciente de elementos de construcción nacional que vayan incrementándose a la construcción del coche.

**NOTAS DEL PUERTO**

LA PRENSA no se hace responsable de cambios inesperados que ocurran en la fecha de llegada y salida de los barcos

**LLEGAN**

APOROS DE PASAJE CARGA QUE SON ESPERADOS

Sábado, 26 de septiembre.

CITY OF SAVANNAH, de Savannah, sept. 26, a las 16, río Norte, a las 7 a. m.

JEFFERSON, de Norfolk, septiembre 25, a las 12, río Norte, a las 4 p. m.

PAN AMERICA, de Bermudas, septiembre 24, a las 16, río Norte, a las 10 a. m.

ASTREA, de la Guaira, septiembre 17, a las 12, río Norte, a las 11 a. m.

CAMERONIA, de Glasgow, septiembre 15, a las 16, río Norte, a las 10 a. m.

EL ROYAL, de Bremen, septiembre 23, a las 16, río Norte, a las 10 a. m.

GEORGE WASHINGTON, de Norfolk, septiembre 25, a las 16, río Norte, a las 10 a. m.

STUTTGART, de Bremen, septiembre 17, a las 16, río Norte, a las 10 a. m.

TOLEA, de Puerto Limón, septiembre 24, a las 16, río Norte, a las 10 a. m.

TRANSILVANIA, de Bermudas, septiembre 25, a las 16, río Norte, a las 10 a. m.

Lunes, 28 de septiembre.

Albatros, Liverpool, sept. 19.

América, Liverpool, sept. 19.

COAMO, San Juan, sept. 19.

President Adams, Manila, sept. 19.

SAN JUAN, San Juan, sept. 19.

SANTA RITA, Valparaíso, sept. 19.

Seminole, Charleston, sept. 19.

VIRGINIA, Habana, sept. 19.

Volendam, Rotterdam, sept. 19.

24, N. Y. Docks, Brooklyn, a las 11 a. m.

BRITANNIC, Liverpool, del muelle 60, río Norte, a las 11 a. m.

CANTOR, Santo Domingo, del muelle 22, río Norte, a las 11 a. m.

CORNELIA, de Norfolk, del muelle 22, río Norte, a las 11 a. m.

FRANCE, de Havre, del muelle 57, río Norte, a las 11 a. m.

FRANCONIA, de Bermudas, del muelle 55, río Norte, a las 11 a. m.

GRANADA, La Ceiba, del muelle 20, río Norte, a las 11 a. m.

JEFF DAVIS, Manila, del muelle 58, río Norte, a las 11 a. m.

LEVATHAN, Cherbourg, del muelle 56, río Norte, a las 11 a. m.

METAPAN, Cartagena, Puerto Colombia, río Norte, a las 11 a. m.

MEXICANA, Londres, del muelle 58, río Norte, a las 11 a. m.

MUNARGO, Bahamas, del muelle 64, río Norte, a las 11 a. m.

ORIZABA, Progreso y Veracruz, vía Havre, de Havre, del muelle 57, río Norte, a las 11 a. m.

PORTO RICO, San Juan, del muelle 22, río Norte, a las 11 a. m.

R. E. LEE, Norfolk, del muelle 25, río Norte, a las 11 a. m.

SANTA MARIA, Guayaquil, Valparaíso y Antofagasta, del muelle 23, río Norte, a las 11 a. m.

SANTAREM, Rio Janeiro y Santos, del muelle 1, Bush Docks, Brooklyn, a las 11 a. m.

TEXAS, Colombia y Ecuador, vía Cristóbal, del muelle 57, río Norte, a las 11 a. m.

TULANA, Gales, del muelle 54, río Norte, a las 11 a. m.

WEST SELWEN, Montevideo y Buenos Aires, del muelle 24, N. Y. Docks, Brooklyn, a las 11 a. m.

Lunes, 28 de septiembre.

Vapor Destino Hora de salida

City of St. Louis, Savannah, sept. 26, a las 11:59 p. m.

Jefferson, Norfolk, sept. 25, a las 12 p. m.

ROCHAMBEAU, Vigo, sept. 25, a las 12 p. m.

ANTON, Cristóbal, sept. 26, a las 4 p. m.

Arutina, Cherbourg, sept. 27, a las 12 p. m.

Cherokee, Charleston, sept. 27, a las 12 p. m.

George Washington, Norfolk, sept. 25, a las 12 p. m.

STUTTGART, Bremen, sept. 17, a las 12 p. m.

TOLEA, Puerto Limón, sept. 24, a las 12 p. m.

TRANSILVANIA, Bermudas, sept. 25, a las 12 p. m.

Lunes, 28 de septiembre.

Vapor Destino Hora de salida

City of St. Louis, Savannah, sept. 26, a las 11:59 p. m.

Jefferson, Norfolk, sept. 25, a las 12 p. m.

ROCHAMBEAU, Vigo, sept. 25, a las 12 p. m.

ANTON, Cristóbal, sept. 26, a las 4 p. m.

Arutina, Cherbourg, sept. 27, a las 12 p. m.

Cherokee, Charleston, sept. 27, a las 12 p. m.

George Washington, Norfolk, sept. 25, a las 12 p. m.

STUTTGART, Bremen, sept. 17, a las 12 p. m.

Sánchez, L. Rosado, D. Rosado, R. Vergara, P. Santiago, E. Salas, E. López, C. Rodríguez, M. Nieves, E. Aponte, L. Montalvo, señores J. Calo, A. Acosta, H. López, B. Borrás, J. Ríos, A. Torres, L. Teodoro, P. Lascano, C. Cruz, M. Ponce, E. Roca, J. Díaz, M. Torres, L. Román, E. Reinet, P. Molina, J. López, J. González, P. Ponce, S. Montalvo, J. Nieves, H. Torres.

**Vapor "France".**

Lista de pasajeros que salen hoy en el vapor "France", para el Havre: señor M. Alvarez.

**Vapor "Orizaba".**

Lista de pasajeros que salen hoy en el vapor "Orizaba", para la Habana: señores J. Salas, S. Rosado, A. Ponce, E. de la Cruz, P. Santiago, E. Salas, E. López, C. Rodríguez, M. Nieves, E. Aponte, L. Montalvo, señores J. Calo, A. Acosta, H. López, B. Borrás, J. Ríos, A. Torres, L. Teodoro, P. Lascano, C. Cruz, M. Ponce, E. Roca, J. Díaz, M. Torres, L. Román, E. Reinet, P. Molina, J. López, J. González, P. Ponce, S. Montalvo, J. Nieves, H. Torres.

**Vapor "Marqués de Comillas".**

Lista de pasajeros que salen hoy para la Habana en el vapor "Marqués de Comillas": señores J. Hernández, señorita J. Peña, señores J. de Gómez, J. Hernández.

**Vapor "Santa María".**

Lista de pasajeros que salen hoy en el vapor "Santa María" para Valparaíso y escaque: señores Acha, señor Arias, Augusto Canal, señora María de Cuello, señora Elena O. de López, señora Zenobia de Guzmán, señorita Cristina Ormachea, señora Elena O. de López, señor Carlos Pérez, señorita Pérez, señora C. Pérez, señora Arminda de Balaguer y niño, W. W. Truján y señora, Carlos A. Vázquez.

**Vapor "Punta Roca".**

Lista de pasajeros que salen hoy en el vapor "Punta Roca" para Valparaíso y escaque: señores Acha, señor Arias, Augusto Canal, señora María de Cuello, señora Elena O. de López, señora Zenobia de Guzmán, señorita Cristina Ormachea, señora Elena O. de López, señor Carlos Pérez, señorita Pérez, señora C. Pérez, señora Arminda de Balaguer y niño, W. W. Truján y señora, Carlos A. Vázquez.

**Vapor "Marqués de Comillas".**

Lista de pasajeros que salen hoy para la Habana en el vapor "Marqués de Comillas": señores J. Hernández, señorita J. Peña, señores J. de Gómez, J. Hernández.

**Vapor "Santa María".**

Lista de pasajeros que salen hoy en el vapor "Santa María" para Valparaíso y escaque: señores Acha, señor Arias, Augusto Canal, señora María de Cuello, señora Elena O. de López, señora Zenobia de Guzmán, señorita Cristina Ormachea, señora Elena O. de López, señor Carlos Pérez, señorita Pérez, señora C. Pérez, señora Arminda de Balaguer y niño, W. W. Truján y señora, Carlos A. Vázquez.

**Vapor "Punta Roca".**

Lista de pasajeros que salen hoy en el vapor "Punta Roca" para Valparaíso y escaque: señores Acha, señor Arias, Augusto Canal, señora María de Cuello, señora Elena O. de López, señora Zenobia de Guzmán, señorita Cristina Ormachea, señora Elena O. de López, señor Carlos Pérez, señorita Pérez, señora C. Pérez, señora Arminda de Balaguer y niño, W. W. Truján y señora, Carlos A. Vázquez.

**Vapor "Marqués de Comillas".**

Lista de pasajeros que salen hoy para la Habana en el vapor "Marqués de Comillas": señores J. Hernández, señorita J. Peña, señores J. de Gómez, J. Hernández.

**Vapor "Santa María".**